

BETANZOS

FIESTAS PATRONALES

1947.

GRAN CINE CAPITOL BETANZOS

ANGELES, 5A y 5B. - TELÉFONO NÚM. 123

SALA REFRIGERADA

EQUIPO DOBLE

**GRANDES PROGRAMAS CINEMATOGRAFICOS
CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRONALES DE SAN ROQUE**

Sábado 9 y Domingo 10 de Agosto:

LA VENGANZA DE MONTECRISTO

continuación y final de «El Prisionero del Castillo de If». Emoción extraordinaria... Montecristo deshaciendo entuertos, castigando implacablemente a todos los causantes de su mal y del mal ajeno.

Jueves 14.—La insuperable Edvige Feuillere, recordada intérprete de «Yo era una aventurera» en

LA DAMA DE MALACA

emoción, intriga, aventuras, espionaje, cosmopolitismo, etc.

Viernes 15.—La maravilla en tecnicolor

HA NACIDO UNA ESTRELLA

por Frederic March y la bellísima Janette Gaynor.

Sábado 16.—Éxito de éxitos: **Jorge Negrete**, ídolo indiscutible de todos los públicos, en

MÉXICO DE MIS AMORES

con las más dulces melodias y más bellas canciones salidas de la garganta del mago de los magos

Domingo 17.—Sensacional estreno:

HISTORIA DE AMOR

por Philis Calvert y Stewart Granger y Patricia

Roc, los intérpretes de la «Madona de las Siete Lunas». «Historia de amor», es la película más hermosa, interesante, bella y de mejor interpretación que verá el público en esta temporada.

Martes 19.—AHORA SEREMOS FELICES.

Jueves 21.—Sensacional: Los magos Boud About y Lout Costello, en el desideratum de la gracia, simpatía y demás,

MI CABALLO MURIÓ

Sábado 23 y Domingo 24.—Un estreno cumbre, culminante, sin precedentes,

SANGRE SOBRE EL SOL

por el inquieto, torbellinoso y simpático James Cagney y la bellísima Silvia Sidney.

Martes 26 de Agosto.—Un suntuoso extraordinario dedicado a las mujeres de Betanzos, con carácter de extraordinario acontecimiento cinematográfico y estreno de festivo

LA VIDA VUELVE A EMPEZAR

por Alida Valle y Fosco Giachetti.

Algo realmente maravilloso, fuerte, conmovedor, emotivo y grandioso.

Esta película debía de estrenarse el 24, pero por no ser tolerada para menores se aplaza su proyección hasta el día 26.

El Cine Capitol ha presentado en 1946/47 una serie de estrenos de tal magnitud, calidad, éxito y triunfo ininterrumpido que ha maravillado a propios y a extraños.

En 1947/48 procurará superar, si cabe, la temporada anterior; pero es mejor que sea el público quien sancione los éxitos y calidad de los estrenos próximos a medida que se sucedan, que no la Empresa con alharacas anticipadas.

Viuda de Horacio Criado

**COMIDAS A TODAS HORAS
SE SIRVEN MERIENDAS**

Avenida de Linares Rivas, 8 TELÉFONO 62

BETANZOS

El Gato Negro

MERCERIA

BETANZOS

EL GLOBO

Especialidad en Pañería

Sánchez Bregua, 23

Betanzos

Viuda de Antonio Wais

SERRERÍAS MECÁNICAS

ENVASES - MADERAS

CASA FUNDADA EN 1885

FÁBRICAS EN:

LA CORUÑA
MABEGONDO (Abegondo)
ÓRDENES
PROAME (Carballo)

OFICINA CENTRAL:

GAITEIRA, 17 - LA CORUÑA
Teléfono 1623

Gonzalo González y González

FERRETERIA

Herramientas, Vidrios, Pinturas y material eléctrico.

GRAN SURTIDO EN LÁMPARAS

Rúa Traviesa, 22 **BETANZOS**

José Sánchez Balado

ALMACEN

de cal, cemento, yeso, teja plana
y del país, tubería de toda clase,
azulejos y todo lo concerniente
al ramo de construcción.

Teléfono 119
Ribera, 18 y 115
Ana González, 26

Betanzos

LA PALMA

AMADOR LIÑEIRA MIGUELEZ

Modelos alta costura. - Abrigos de Piel. - Especialidad en Impermeables y Gabardinas

Sección de artículos de viaje y artículos de regalo. Bolsos modelos exclusivos
Secciones de géneros de punto, Fajas, Guantes, Perfumería, Camisería, Pa-
ragüería, Lanas, Artículos de playa, Juegos de cama y todo lo de confección

GUSTO ——— ELEGANCIA

Castelar, 25, 27 y 29 y San Andrés, 89 y 91 - Teléfono 3271 - LA CORUÑA

AGENCIA

RAPOSO

GESTOR ADMINISTRATIVO

ENRIQUE GARCÍA TORQUEMADA

Tramitación de toda clase de asuntos



San Andrés, 125 - 1.º ::- Teléfono 3053

LA CORUÑA

CASA DE MODAS

PAÑERÍA

GABARDINAS - GABANES - ZAMARRAS

CAMISERÍA

SEDERÍA - LENCERÍA - COLCHONES

NOVEDADES

Antonio Vázquez Dans

Plaza Generalísimo, 3

BETANZOS

Hijos de A. Núñez

BANQUEROS

CORRESPONSALES DEL BANCO DE ESPAÑA

CASA FUNDADA EN 1871

BETANZOS

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa



ALMACENES NÚÑEZ

Sánchez Bregua, 2. BETANZOS



Tejidos, Paquetería, Quincalla, Muebles, Loza, Cristal,
Hules y Alfombras, Perfumería, Artículos para
viaje, caza y regalo.

PRECIOS FIJOS



SUCURSAL: Plaza García Hermanos

Mercería - Bisutería - Papelería y Librería

Objetos de escritorio y regalo.

Juan García y Hermanos

GÉNEROS DE PUNTO

REBECAS, JERSEYS, CHAQUETAS, VESTIDOS
MEDIAS, CALCETINES

LA CASA MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA EN ESTE RAMO

Casa Central: Zaragoza.

Sucursales: Zaragoza, Valladolid, Pontevedra.

SAN ANDRÉS 45

LA CORUÑA

LA CORUÑA

Calle de la Barrera 12. - Teléfono 1003

MONTE BLANCO

CAFE - BAR

Café - CHIRRI - Bar

ESPECIALIDAD EN:
COCKTAILS Y LICORES
CERVEZAS-REFRESCOS
HELADOS - VINOS

Plaza Hnos. García Naveira - Teléfono 108

BETANZOS

BAR DOPICO

Especialidad en vinos del Ribero,

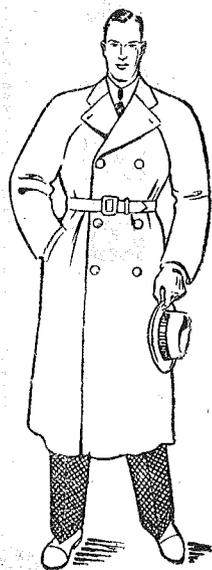
Mandeo y Rioja.



Mariscos de todas clases.

Plaza García Hermanos, 26
Teléfono 136

Betanzos



TEJIDOS - PAÑERÍA - PAQUETERÍA
CONFECCIONES

Almacenes LOUSA

CAMISERÍA - LANERÍA - SEDERÍA
NOVEDADES

Especialidad en GABARDINAS

General Franco, 8. :: Teléfono 36

BETANZOS

TEJIDOS

NOVEDADES

CONFECCIONES

EL MAYOR SURTIDO

ALMACENES ALFREDO ROMERO, S. L.

San Andrés, 23

LA CORUÑA

En La Coruña,
En la calle de la Estrella, n.º 7
En el Restaurant "El Rápido"

HALLARÁ:

Buenos vinos del País y Castilla
Buenas comidas y mariscos
Buen trato y esmero.

Pruebe calidad y compare precios.

PEREIRA

ALMACENES DE PERFUMERÍA

LA CASA DE LAS COLONIAS

Concesionario para Galicia de Eva Española
Artículos y material para peluquería

SECCIÓN ESPECIAL EN JABONERÍA



Fernández Latorre, 28 y 30. -- Teléfonos 2867 y 3369

LA CORUÑA

DESTILERIAS

ANICETO MENDEZ CID

Apartado 90

ORENSE

ESPECIALIDADES:

Anís «LAS BURGAS»

«ESPECIAL»

Ponche «GALLEGO-MÉNDEZ»

Quina «San Rafael»

Quinado «1862»

Licor Café «LAS BURGAS»

Crema «LAS BURGAS»



REPRESENTANTE:

ANDRES G. LINARES

MÉNDEZ NÚÑEZ, 6

BETANZOS

En la ciudad y en el campo. En todas partes suena como cosa excepcional y agradable, para las personas inteligentes y de un gusto refinado, el nombre de la más popular casa de calzados, de renombre en toda Galicia,

CASA CAMPOS

(FUNDADA EN 1887)

Único establecimiento:

ESTRECHA DE SAN ANDRES, 2 y 4
y San Nicolás, 35 y 37. Teléfono 1111

ADVERTENCIA IMPORTANTISIMA

En La Coruña los AUTENTICOS ZAPATOS DE
ARTESANIA solo los vende la famosa

CASA CAMPOS

Vicente de la Fuente Nistal

IMPORTADOR-EXPORTADOR

Soportales del Campo, 9.-Teléfono n.º 90 BETANZOS

Abonos y productos fertilizantes

Españoles y Extranjeros
para toda clase de agricultura

FRUTOS DEL PAIS

y otros varios artículos,

Viuda de Juan de la Fuente

Valdoncel n.º 1 - Teléfonos 32 y 62

BETANZOS

Constante existencia en
VINOS DE CASTILLA
Y RIBERO
de las principales regiones vinícolas
españolas.

Surtido en toda clase de envases
! para vinos.

Industria de Maderas, S. L.

SERRERIAS MECANICAS

Exportadores de todas las maderas del pais
Apeas para minas y traviesas de pino y roble

Telegramas: MADERAS

Teléfonos: OFICINA 60 y 16

BETANZOS

Gran casa de comidas
DE
FRANCISCO PATO

H. LA SUPERIORA

Avenida de Jesús García Naveira, 5
TELÉFONO 55
BETANZOS

Espléndidas habitaciones para viajeros
Se reciben encargos para meriendas

Sucesor de Germade

VINOS Y COMIDAS
LUIS PRESEDO DANS

Avenida Jesús García Naveira. Telefono 28.
BETANZOS

El Ocaso S. A.

POR UNA PESETA, CINCO MIL

Frente a la Iglesia de Santa María
BETANZOS

RAIMUNDO NÚÑEZ

FERRETERÍA

QUINCALLA, PAQUETERÍA,
PERFUMERÍA, LIBRERÍA,
OBJETOS DE ESCRITORIO
Y PARAGUAS.

ALMACEN DE VINOS FINOS DE MESA
AL POR MAYOR Y MENOR

Paja, Hierba seca, Piensos para ganados y otros.

Manuel de la Fuente Nistal

Ana González, 33 y Ribera, 137-B,

BETANZOS (La Coruña)

AUTOS DE ALQUILER

CHEDAS

SERVICIO A TODAS HORAS

Marina, 101—BETANZOS

Potentes equipos de

ALTAVOCES PARA BAILES

Reparaciones de radio y aparatos eléctricos

Precios moderados, ofrece

José Cancela

Rea Traviesa, 20 - BETANZOS

AMOR

Joyería - Platería - Relojería

CASA FUNDADA EN 1885

San Nicolás, 5

LA CORUÑA

GRANDES ALMACENES DE SAN NICOLÁS

M. RIEGO

San Nicolás, 11 y 13 y Barrera, 14 -:- Teléfono 2323

ALMACENES DE LOZA, PORCELANA, CRISTAL, BATERIA DE COCINA, ETC.

TALLERES DE DECORADOS

LA CORUÑA

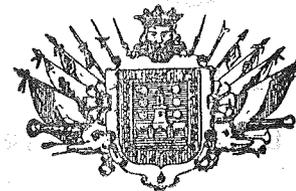
BETANZOS

Grandes fiestas

en honor al Patrono tutelar
de la ciudad, el
glorioso

SAN ROQUE,

organizadas por el
Excmo. Ayuntamiento.



AGOSTO DE 1947



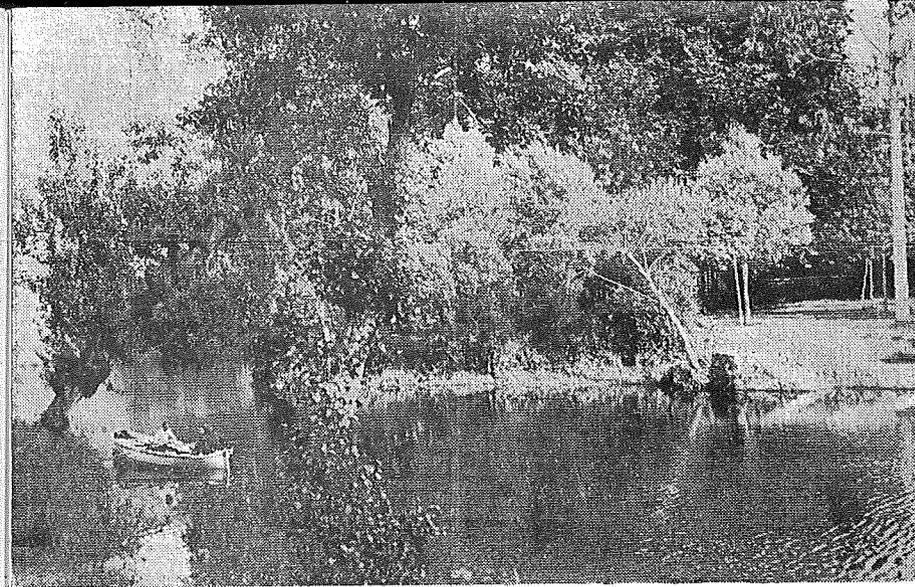
Farmacia y Laboratorio
DOCTOR COUCEIRO

PRODUCTOS QUÍMICOS PUROS
ESTERILIZACIONES A LA AUTOCLAVE

O X Í G E N O

PLATEROS, 8
(FRENTE A LA RÚA TRAVIESA)

BETANZOS



**Campo de
los Caneiros**

(Foto Veiga Roel)

Sumario:

CASIAVE, AERONAUTA, por *J. García Acuña.*

ESTAMPA MARIÑANA, por *Celestino Luis Crespo.*

O PAZO D'AMIL, por *Manuel Lugrís Freire.*

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS.

BETANZOS, por *W. Fernández Flórez.*

LA IGLESIA PARROQUIAL DE SANTIAGO, por *Ángel del
Castillo López.*

LA TUMBA DE JUAN FREIRE DE ANDRADE, por *Fran-
cisco Vales Villamarín.*

PORTADA: El Puente Viejo. (*Fot. Veiga Roel.*)

CONTRAPORTADA: Escudo de la Casa de Roldán. (*Fot. Blanco*)

CASIAVE, AERONAUTA

Va mi inolvidable pueblo natal, Villamandeo de los Condes, a celebrar digna y espléndidamente el veinticuatro aniversario de la conquista del aire, intentada por mi exímico compatriota Casiano Méndez, alias *Casiave*, cuyo homérico remoquete fué adjudicado en aquella memorable ocasión en que Casiano, provisto de su aparato aviatorio, fuertemente sujeto a los sobacos y riñones, lanzóse a la conquista del aire desde el pretil del puente de las Cascas, consiguiendo el más feliz y extraordinario de los éxitos, a costa de la integridad de su interesante persona, que, en la lucha por la inmortalidad, recibió innumerables contusiones, y, lo que es peor, sacó de la aventura el indeleble recuerdo de una incurable lesión en la pierna derecha, que desde entonces quedóse rígida, tetanizada, siendo causa de la cojera que aflige a nuestro héroe, y que él llama *byroniana*, aunque, en realidad, es un poco más exagerada, más elástica, más impulsiva y menos disimulable que la del héroe—el otro héroe—de Missolonghi.

Yo quiero contribuir, en la escasa medida de mis recursos literarios, a que se conozcan y difundan por todo el ámbito de la patria las circunstancias en que se verificó el hecho portentoso que se trata de conmemorar en Villamandeo de los Condes, a los veinticuatro años de haber ocurrido, siendo de notar la singular previsión de mis paisanos, que no han querido aguardar a que se cumplan los veinticinco años del suceso para que no se califique de *bodas de plata* el aniversario del fugaz contacto del inclito Casiano Méndez con la atmósfera, ya que de la unión malograda de aquel heroísmo con la Naturaleza, hostil y refractaria, no queda más que el amargo recuerdo de una pierna tiesa, paralizada de emoción sobrehumana...

*
*
*

Villamandeo de los Condes celebra sus fiestas patronales a mediados de agosto, venerando la memoria del peregrino de Montpellier, San Roque, abogado contra la peste. Son fiestas que gozan de gran renombre en toda la región, por lo típicas, alegres y vistosas. De tiempo inmemorial, el programa viene siendo el mismo: «Día 14.- A las doce en punto de la mañana, un repique general de campanas, multitud de bombas reales y profusión de voladores anunciarán al público el principio de los festejos. La banda municipal, dirigida por su inteligente director, don Martín Valdoncel, recorrerá las calles de la población ejecutando variadas piezas de su abundante repertorio.»

De esta guisa sigue el programa enumerando los diversos festejos que se celebran durante los días 15, 16 y 17, terminando invariablemente con la indispensable nota coreográfica: «Las sociedades de recreo Liceo-Circo y Tertulia Recreativa darán esta noche sufiuosos bailes en sus elegantes y aristocráticos salones.»

Como se ve, en Villamandeo de los Condes no desdennan el adjetivo. Es consustancial y típico, tanto como sus festejos incomparables, y perdóneseme el cleuasmo en que, por razón de oriundez, incido.

Pero aquel año, verdaderamente de gracia, hubo una novedad, no en el programa, incommovible e inmutable a través de las generaciones, pero sí en la brillante serie de los consabidos festejos. Tratábase nada menos que del ensayo público, al aire libre, *coram populo*, de un aparato volador—aun no se había llegado a decir *aviador*—inventado por Casiano Méndez (*Casiave*), el simpático e inteligente villamandense, a cuyo cargo solían correr todos los menesteres y espectáculos aéreos en tiempo de fiestas.

Era *Casiave* habilísimo confeccionador, y, sobre todo, «echador» de globos; porque no escaso arte y habilidad requiere hinchar el montgolfier gigante del día de San Roque, de treinta metros de altura, «ilustrado» con caricaturas alusivas por un dibujante indígena, sacarle él solo al medio de la plaza, y, calculando el punto exacto en que el globo se halla dispuesto a subir y perderse en las nubes, hacerle girar rápidamente para adquirir el necesario impulso ascensional, dejarle en libertad, y... ¡tachín!, ¡tachín!, ¡tachín!, ¡tarachín!, ¡tarachín!, ¡tarachín!, dispararse la banda con un pasadoble de ocasión y rom-

per el público en aplausos y vítores al globo libre, feliz e independiente, que sube majestuoso, iluminando el firmamento con las bengalas encendidas de la barquilla fulgurante y pirobalística.

Aconteció que, en una de las veces que Casiano ofició de «echador» indiscutible del globo grande, descuidóse un poco, y, arrastrado por él, salió haciendo piruetas por el aire. Para bien fué que, desprendiéndose a tiempo, su vuelo no excedió de un par de metros sobre la superficie de la tierra; pero esta experiencia hizo, sin duda, germinar en el cerebro de Casiano la idea feliz de construir una máquina voladora, con la que pudiera cruzar el espacio y elevarse sobre el nivel físico e intelectual de sus compatriotas.

Con tanto afán como sigilo, dedicóse durante largos meses al estudio y construcción de su aparato. Presintiendo la moderna lucha entre lo más ligero y lo más pesado que el aire, dió preferencia a esta última solución; y sin saberlo, ni haber leído a Ovidio, ni enterándose por él de la manera cómo Dédalo se fabricó las alas para salir volando del Laberinto de Creta, imitó tan perfectamente el mitológico aparato, que hasta le puso, a falta de plumas de cisnes e ibis, todas cuantas pudo arrancar a las gallinas de su corral. Si Casiano hubiera alcanzado la cultura de algunos de sus compatriotas, sobre todo la que exhibe el alcalde en la tertulia de la botica después de haber empollado por varias horas sendas páginas del *Diccionario Enciclopédico* de la biblioteca de la Tertulia Recreativa, hubiera catalogado el aparato de su invención entre los *ortópteros*, de alas batientes, accionadas con pies y manos, siendo motor el propio Casiano, convertido verdaderamente en *Casiave*.

Después de algunos tímidos ensayos en la huerta del abandonado y ruinoso convento de Santo Domingo, con éxito desconocido de la Historia, decidióse Casiano a asombrar a sus compatriotas, ensayando su máquina voladora el propio día de San Roque, patrón de la ciudad. Para ello, púsose de acuerdo con el susodicho alcalde, que era no sólo la primera autoridad administrativa, sino también literaria, de la población, por haber residido dos años en Madrid, haber conocido a Becerra y colaborado en la *Revista Agrícola y Pecuaria de la provincia de Albacete*; y se convino en que las experiencias se verificaran ante un público invitado al efecto, rehusando modestamente el inventor los honores de la publicidad.

Llegado el momento psicológico, toda Villamandeo de los Condes, abandonando las cacañas y demás diversiones populares, encaminose, en la tarde del 16 de agosto del año de gracia de 188..., al Campo de las Higueras, célebre ya en los fastos de la Historia, por la descomunal batalla que en tiempos de Mauregato hubo de trabarse allí entre moros y cristianos por causa del famoso *tributo de las cien doncellas*, y doblemente inmortalizado desde entonces por la arrojada experiencia de *Casiave*, precursora de las contemporáneas hazañas de Blériot, Farman, Santos Dumont y *ejusdem farinae*. Como la fiesta era por invitación, acudió todo el pueblo, naturalmente: unos, los más, llenos de entusiasmo y admiración por el inventor, y otros, los menos, envidiosos y maldicientes, alimentando la misma pérfida esperanza que animaba a aquel flemático inglés que seguía a Blondín a todas partes, aguardando el momento de verle estrellarse. Un grupo de estos envidiosos, dándola de cultiparlista, por emular al alcalde, protector de *Casiave*, desplegó una bandera en la que aparecían pintadas con almazarrón estas sediciosas palabras: «*Cave, Casiave, ne cadas!*». Excuso decir que la bandera fué prontamente recogida y llevada como un trofeo enemigo por la guardia municipal a las Casas Consistoriales.

Comenzaba a impacientarse el populacho, esparcido por la campa, limitada por el pedregoso y saponáceo riachuelo, menguado y sediento Jordán purificador de la íntima indumentaria de los villamandenses, cuando en lo alto del puente destacó sobre la limpidez del firmamento el contorno espantable y descomunal de un ave apocalíptica de blancas alas, extendidas en paraclética actitud, disponiéndose a volar, a hender el espacio con gallardía y majestad sobrenaturales. Desde abajo, donde la multitud hallábase congregada, semejava el volandero aparato una enorme libélula de transparentes alas blanquecinas, y cuyo cuerpo negruzco formábalo la desmedrada persona de Casiano, con los brazos en cruz, a los que se ajustaban los élitros, y causando todo ello la sensación de un original suplicio de un hombre amarrado a las aspas de un molino de viento. Abrumado bajo el peso y las proporciones de aquella armazón bambalinesca, no podía *Casiave* mover pie ni mano, limitándose toda su dinámica a un movimiento oscilatorio de péndulo, que a veces mostraba peligrosa tendencia a convertirse en giratorio, amenazando a los circunstantes más próximos con una descalabradora, por lo que bien pronto abrióse ancho círculo en torno al aparato, dispersándose los espectadores como las aves de corral a la vista del milano.

Impaciente el público, mostró una parte de él sus malos instintos, comenzando a silbar, a berrear y a invectivar al heroico *Casiave*.

—¡Vuela, *Casiave*! ¡No nos des la lata!

—¡*Casiave*, ya casi vuelas; a ver si casi te descrimas!

—¡*Casiave*, casi tonto; eres un badulaque!

—¡Abajo *Casiave*! ¡*Casiave*, al río!

Indignado el alcalde, dió orden a la banda que tocara un pasodoble. No se hizo repetir la orden el famoso director, don Martín Valdoncel, el cual, en un rasgo de inspiración oportunísima, mandó tocar la célebre *Marcha del globo*, aquella a cuyos sonos ejecutaba Casiano la artística suerte de lanzar el globo gigante la noche de San Roque.

En aquel momento ocurrió una cosa estupenda, increíble, portentosa. Al oírse los primeros compases de la famosa marcha, el armatoste aviatorio osciló violentamente; y de pronto, en un arranque heroico, sobrenatural, desprendióse del pretil, flotó un segundo en el aire, inclinóse rápidamente y... cayó al campo, al borde mismo del río, como *corpo morto cade*, con estrépito horrisono de astillas, desgarraduras, ayes y gemidos dolorosos.

Acudieron solícitos todos los espectadores, y, a costa de no pequeños esfuerzos, lograron sacar a Casiano de en medio de aquella balumba de percalina, barrotillos, alambres y cordajes, hecha trizas.

Pero, al tratar de incorporarse, experimentó un dolor agudísimo en la pierna derecha, tan vivo, que perdió el sentido y hubiera vuelto a caer si no le sostuvieran amorosamente los brazos de su protector, el doctísimo alcalde, que, para parangonarse con los de la bandera en punto a humanidades, exclamó con énfasis:

—*Macte animo, generose puer...*!

Y se calló lo de *sic itur ad astra*, porque, dicho en tal ocasión, era para ganarse una bofetada por mano de *Casiave*.

* * *

Lector: si aciertas a pasar un día por Villamando, no dejes de detenerte en la plaza del pueblo, frente a la broncea fuente que preside la clásica estatua de Diana Cazadora. Allí, a la puerta de la botica, que exhibe en su escaparate el no menos clásico globo, cuyas mutaciones de color siguen siendo aún el pasmo y admiración de los rapazuelos que pululan por la plaza, hallarás el consabido grupo de notabilidades locales, reunidas en íntima y regocijada tertulia.

Si te acercas con disimulo para no aparecer indiscreto, oírás la más sabrosa plática o la más espiritual controversia sobre cualquiera de los tópicos que absorben la atención momentánea de la humanidad.

Generalmente lleva el alcalde la voz cantante, porque durante la mañana ha leído cuidadosamente la prensa en la sala de lectura de la Tertulia Recreativa y consultado escrupulosamente el *Diccionario Enciclopédico* en la biblioteca de la misma sociedad, para elegir y profundizar el tema que ha de poner a discusión, a la caída de la tarde, en la puerta de la botica; de suerte que, con tal y tan flamante erudición, quedan siempre tamañitos sus contrincantes.

Pero si aciertas a acercarte en un día de estos en que se discuten con pasión, con verdadera fiebre, los progresos y las hazañas aviatorias de Biériot, de Lathan, de Morane y de Mauvais, oírás cómo se destaca, entre todas las voces, la atiplada y porfiadora de un hombrecillo cincuentón, nervioso y granujiento, gritando, airado:

—Yo, lo que le digo a usted, señor de Pardillo, es que el mecanismo del aparato Blériot descansa sobre el mismísimo principio en que descansaba mi aparato. Porque, al volar, señores...

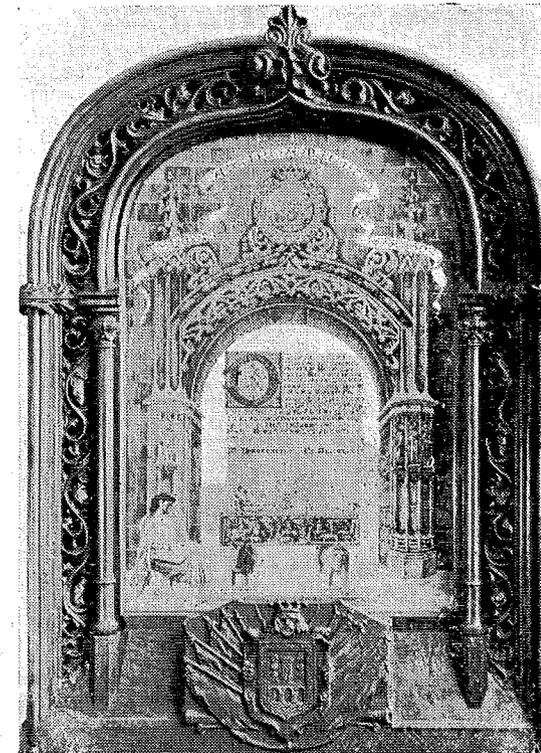
Y el hombrecillo granujiento, irguiéndose sobre un pie, mientras el otro queda en el aire, pendiente de una pierna rígida, tetanizada, tiende sus brazos en actitud natatoria, y, al accionar, avanza cojeando, con una cojera brincadora que parece empujarle hacia arriba, a la conquista del aire...

José G. Acuña

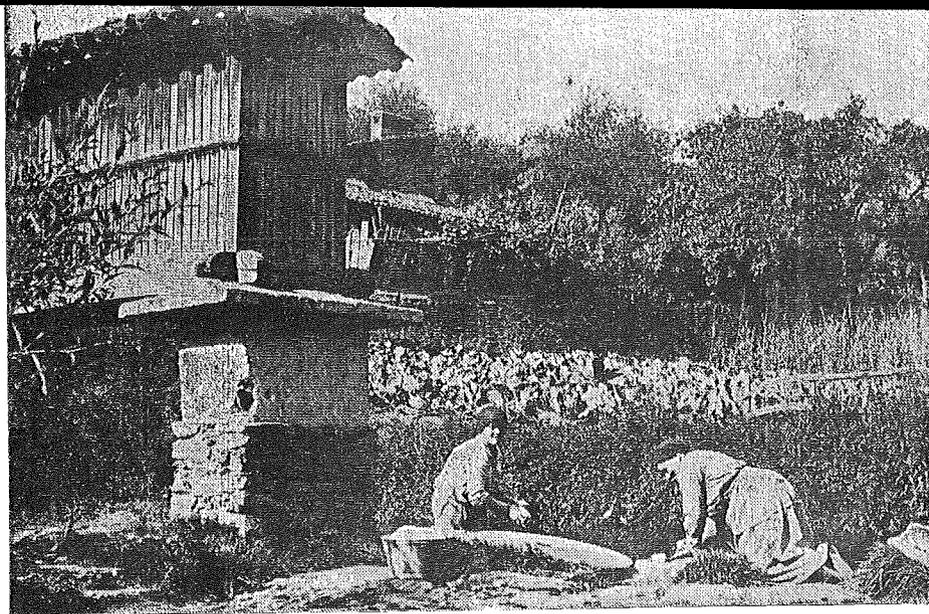


PRIMERA Medalla de oro de la ciudad de Betanzos concedida por la Corporación municipal a S. E. el Jefe del Estado español don Francisco Franco Bahamonde el 2 de noviembre de 1943. Fué troquelada en los afamados talleres Mayer, de Santiago de Compostela, y es autor del dibujo el notable artista local don José Veiga Roel.

DIPLOMA correspondiente a la primera Medalla de oro de la ciudad de Betanzos, obra del laureado pintor don Emilio de la Iglesia Caruncho, profesor de la Escuela de Artes y Oficios de La Coruña. El magnífico marco fué ejecutado por el genial escultor herculino José Juan González.



Estampa mariñana



Tiene Galicia tal variadísima gama de matices que difícilmente se podrá dar una conjunción más bella en medio del tipismo del ambiente.

Ante el mágico conjunto apretujado de sus hórreos y caseríos diseminados por el horizonte, sirve de fondo el telón mágico de su campiña. La frondosidad vegetativa de sus campos es digno colofón que resalta y nos muestra alegre un verdadero e impresionante atardecer. El sol oculta sus rayos velando con apagados resplandores las lomas y los valles. A lo lejos la cantiga quejumbrosa de un alalá hiere el espacio infinito produciendo en nosotros mismos un torrente de emoción saudosa.

El río serpentea al fondo en continuo zigzag, y en sus orillas pacen los ganados bajo la vigilancia amorosa de sus dueños. Se acerca la hora del merecido descanso y vencidas las faenas agrícolas los labriegos retornan a sus hogares.

En medio del inmenso azul el Todopoderoso rige los destinos del Universo y prodiga su amorosa bendición a todo un pueblo trabajador, noble y generoso, de gloriosa estirpe céltica y ancestral amor a su «ferroño».

El campesino gallego está fuertemente afincado a su hogar y tiene por él verdadera pasión y fiel cariño.

Nada existe más digno de loa que esa sagrada concepción sentimental en la que todo es sincero y es la piedra angular de nuestra literatura. Curros, Rosalía y Pondal han cantado en doloridos versos la espiritual sublimación garimosa del pueblo galaico, buscando en sus más recónditos motivos la inspiración que hizo vibrar al unísono los corazones y las almas.

En Galicia todo es poesía. Una poesía de nervio y características propias en la que abunda el dictado del ambiente y siempre perdura en la mente de todos cual una radiante luz.

La vida no se concibe sin amor a lo nuestro. A nuestras cosas queridas, hogar, familia y religión. Por ello tenemos que cultivar el hermoso paisaje que la Naturaleza nos ofrece. Espejo de realidades que encierra su más elevado exponente en nuestras «aldeñas meigas». Estampa aldeana llena de ternura y galanura. Trabajo y producción íntimamente ligados al vivir diario en el peregrinar de nuestra fantasía cuando el *Angelus* planidero del atardecer invita a la plegaria y la meditación. Reposo del cuerpo y de las almas. Bien merecido descanso en lo mudable del espíritu.

Allá en la lejanía el tañido de las campanas llena el aire con su queja melancólica poniendo su nota tristonera en el rueiro. Tristonera y típica a la vez. Plegaria amorosa que lleva el aire a nuestros oídos e invita a la oración. Misticismo galaico y misionero. Sentimental y divino. El cielo y la tierra están más cerca el uno del otro cuando elevamos la mirada hacia lo alto y soñamos sin apenas esforzar nuestro intelecto. ¿Dónde está nuestra imaginación? ¡Nada la detiene! Anochece, y el anochecer nostálgico invade el aire de nueva fantasía.—CELESTINO LUIS CRESPO

O PAZO D'AMIL

A Francisco Abelaira.

Sobre o cume frorido d'un outeiro,
Inzado de froitales escollidos,
Dos que as peras urraca e barburíña
Mantenza son de deuses, está o pazo
De máis sona nas terras de Brigancia.

Un espellante mar bica amoroso
A foncha rabaleira, e as picudas
Velas, que cruzan as dormidas augas,
Semellan pombas que repouso toman
En busca do pombar d'hedra cuberto.

Ten no patín as armas señoriales
Dos fidalgos d'Andrade. A torre vella
Trocouse n-un niñal, e o curro sirve
Para mallar nos estivales días.

N-aquel sobrado señorial—que outrora
Recendía a camoesas—ainda tiñan
O retrato de Xácome d'Andrade,
Podente e xeneroso cabaleiro;
E no seo das huchas de castaño
Durmía o traxe da fidalga dona
Cô bobiné de rendas vaporosas,
E o seu adrezo de feitura persa,
Que das fidalgas terras lusitanas
Trouxera un cabaleiro namorado.

O vernáculo verbo resonara,
Brando como unha música celeste,
Nas conversas patricias dos señores;
E nos días dos Reis, vellas cantigas
De ritmo esgrevio e de feitura enxebre,
O nascimento de Xesús laudaran.

¡Oh, nobre pazo!
Cando relembro aqueles anos mozos
En que te vin envolto na enxebreza
Filla da terra mariñá, renego
Dos aldraxantes tempos en que vivo,
Que fixeron de ti un lar estrano
Enemigo do espírito da terra.

MANUEL LUGRÍS FREIRE



Don José García Acuña.
Académico y Ministro plenipotenciario.
† en La Coruña el 10 de junio de 1933.

PROGRAMA

Día 14

A las diez de la mañana, DIANAS Y ALBORADAS, por la banda municipal y comparsas de GIGANTES Y CABEZUDOS.

De once a una de la madrugada, PASEO DE MODA Y BAILES POPULARES en la Plaza Hermanos García Naveira.

Día 15

A las diez de la mañana,

GRAN DIANA

en la que tomarán parte la BANDA MILITAR DE INFANTERIA DE ZARAGOZA NUM. 12, con gaitas del país, banda municipal, gigantes y cabezudos y DANZAS DE MARINEROS Y LABRADORES.

De once a dos de la tarde, CONCIERTO en la Alameda por la BANDA MILITAR, que ejecutará un programa de música selecta.

A las ocho y media de la tarde, la Excmo. Corporación municipal bajo mazas, acompañada de autoridades e invitados, se trasladará a la Capilla de San Roque, para presidir la

SOLEMNE PROCESIÓN,

que con la imagen del Patrono tutelar y la Santísima Virgen del Carmen, recorrerá las principales calles de la ciudad.

De once a una y media,

GRAN VELADA

CONCIERTO POR LA BANDA MILITAR, BAILES POPULARES Y SESION DE FUEGOS DE AIRE Y PLAZA,

a cargo del afamado pirotécnico Manuel Millarengo. La citada plaza lucirá una sorprendente iluminación a la veneciana.

Día 16

A las diez de la mañana, DIANAS Y ALBORADAS, en las que tomarán parte las bandas de música y las agrupaciones del día anterior.

Seguidamente dará comienzo la

GRAN FERIA DE GANADOS Y PRODUCTOS DEL PAÍS,

una de las de mayor fama de la región.

A las once, y para continuar por la tarde, dará comienzo la primera

TIRADA DE PICHÓN

organizada por la Comisión de Fiestas, en la que participarán escopetas de La Coruña y de diversas partes de la región. Los premios ascienden a ocho mil pesetas, disputándose, además, las copas ofrecidas por el Excmo. Sr. Gobernador civil, Diputación provincial, Excmo. Ayuntamiento de Betanzos, Jefe Comarcal del Movimiento, Liceo Recreativo de Artesanos y Comisión de festejos. La matrícula se hará en el acto.

A las doce, partirá de la Plaza del General Franco la Excmo. Corporación municipal, acompañada de las autoridades e invitados, que, precedidos de las bandas de música, danzas gremiales y comparsas de gigantes y cabezudos, se dirigirán a la capilla del Santo Patrono, donde se celebrará la solemne y tradicional

FUNCIÓN DEL VOTO

El panegírico del Santo Peregrino estará a cargo del que fué Director del Instituto Nacional de Segunda Enseñanza en esta localidad, Dr. D. José González Prieto.

De ocho a diez,

GRAN CONCIERTO

por la banda militar de Zaragoza núm. 12, que ejecutará un escogido programa.

A las once,

EXTRAORDINARIA VELADA

Y BAILES POPULARES

en la Plaza Hermanos García Naveira y en la Alameda.

A las doce, elevación del tradicional

GLOBO COLOSAL

y a continuación, fantástica

SESIÓN DE FUEGOS DE AIRE Y PLAZA,

que finalizará con la

MONUMENTAL FACHADA.

Día 17

A las once,

SEGUNDA TIRADA DE PICHÓN

que se reanudará a las seis de la tarde.

A las doce,

CONCIERTO

en la Alameda por la rondalla de la Obra Sindical Educación y Descanso, de esta localidad, que ejecutará un programa a base de obras clásicas.

A las once de la noche,

BAILES POPULARES

en la Plaza Hermanos García Naveira.

Día 18

A las diez de la mañana, DIANAS Y ALBORADAS.

Jira a los Caneiros

Se concederán dos importantes premios a las embarcaciones que, a juicio del jurado, vayan más artísticamente engalanadas.

Al regreso,

Batalla de flores, serpentinas y confetti.

Serenata marítima.

Desde las diez,

≡ VERBENA ≡

en la Plaza García Hermanos.

Día 19

A las diez de la noche,

GRAN VERBENA - PARK Y CENA AMERICANA

en la Pista «El Brigo», organizadas por la Sociedad Liceo Recreativo de Artesanos. Estará amenizado este festival por la Orquesta X, luciendo el recinto una sorprendente iluminación eléctrica a la veneciana.

A la misma hora, VERBENA POPULAR en la Plaza Hermanos García Naveira.

Día 24

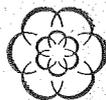
ROMERÍA EN EL CAMPO DE SAN PAYO.

A las once de la noche, VERBENA en la Plaza García Hermanos.

Día 25

SEGUNDA JIRA A LOS CANEIROS,

repetiéndose el programa del día 18.



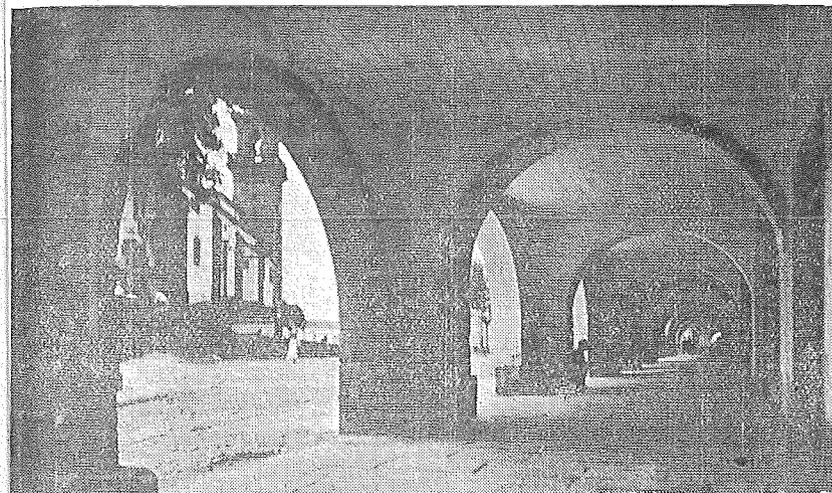
COMISION DE FIESTAS

Presidente, D. Tomás Dapena Espinosa, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento.

Depositario, D. Antonio Pérez López.

Vocales, D. José Ares Freire.

- » D. Julio Rodríguez Ares.
- » D. Ramiro Prego Meirás.
- » D. Víctor Pariente Herrejón.
- » D. Francisco Vales Villamarín.



Soportales
de la Plaza de los
Hermanos
García Naveira.

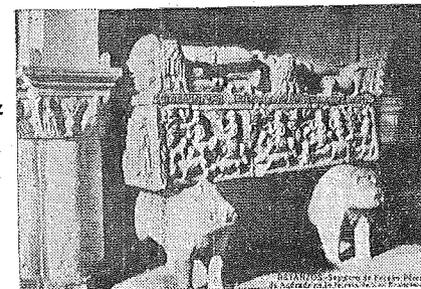
BETANZOS

Algunas viejas ciudades—Brujas, Pisa, Betanzos—se divorcian lentamente del mar. El mar es un marido violento, y nunca es tranquilo su amor; si no besa, azota. Incesantemente invita a afrontar peligrosas aventuras. Cuando la ciudad se siente ancianita, ancianita; cuando los milenios han fatigado su corazón, ya no puede soportar aquel ajeteo del amado, ni el fuerte ruido de su voz, ni la incitación constante a empresas hazañosas. «¡Déjame!», ruega, y el mar se va, poco a poco, volviendo la cabeza atrás, como el que se aleja para siempre de un ser muy querido.

El mar da ya la espalda a la senecta capital de las Mariñas; pero aun tiene—como el mozo que se va, en ciertas estampas sentimentales—, su mano entre las rugosas manos de la abandonada. El largo brazo de la ría busca a Betanzos, y muere allí. Los aluviones lo van acortando. Ya no es el *Portus Magnus*, sino un estrecho surco de fondo limoso, por el que menudas embarcaciones se insinúan con timidez. Bellamente apiñada, la ciudad contempla los rotos y dormidos espejos desde la altura de un castro. Placidez. Calles que os hacen desear botas con cremallera. Soportales poéticos. Puertas de fuertes muros medievales. Casas tan pintorescas que, en un cuadro, parecerían ideadas por el pintor. Y en San Francisco, abrumando con el peso de su sepulcro a los jabaltes de piedra de su escudo condal, duerme desde hace quinientos años Fernán Pérez de Andrade, o Bô, uno de los señores más poderosos de Galicia, que alcanzó, gracias a su tumba, esa ligera popularidad que presta el Baedeker...

W. FERNÁNDEZ FLÓREZ.

Sepulcro de
Fernán Pérez
de Andrade



La iglesia parroquial de Santiago

Análoga a la de Santa María del Azogue, de planta basilical, de tres naves divididas en cinco compartimientos, y tres ábsides, eptagonal el del centro, procedente del dodecágono regular, pentagonal el de la Epístola y rectangular el del Evangelio. Los pilares de las naves son de núcleo cuadrangular con semicolumnas en los frentes y en los ángulos, con ese aspecto de haces de columnas que presentan los pilares ojivales. Sobre ellos cargan los arcos formeros y transversales, todos apuntados con molduras en las aristas, que sostienen la cubierta de madera a dos vertientes. Las capillas se cubren con bóvedas de abanico la central y la de la Epístola, y de crucería la del Evangelio. Los arcos de ingreso a estos ábsides son apuntados sobre semicolumnas adosadas, de traza románica en el perfil tórico de sus bases y en las figuras de sus capiteles.

Tiene una buena portada principal de arquivoltas apuntadas, ricamente esculpidas, y entre las cuales una tiene figuras en el sentido radial, inspirada en el Pórtico de la Gloria por intermedio de la puerta principal de Santiago de La Coruña, pues ofrecé en la clave la figura de Jesús mostrando las llagas, y a uno y otro lado, ángeles portando los atributos de la Pasión o leyendo en libros y cartelas, entre otras figuras; el tímpano tiene esculpida a gran relieve la figura ecuestre de Santiago (como la iglesia de La Coruña y una puerta, tribuna o ventana interior, románica, de la catedral compostelana); apóyanse las arquivoltas en cuatro pares de columnas de capiteles historiados, to lo ello de franca supervivencia románica en la ornamentación. La puerta lateral del Norte, más sencilla, es también de arcos apuntados sobre dos pares de columnas y tiene su tímpano esculpido con arcaturas ojivales.

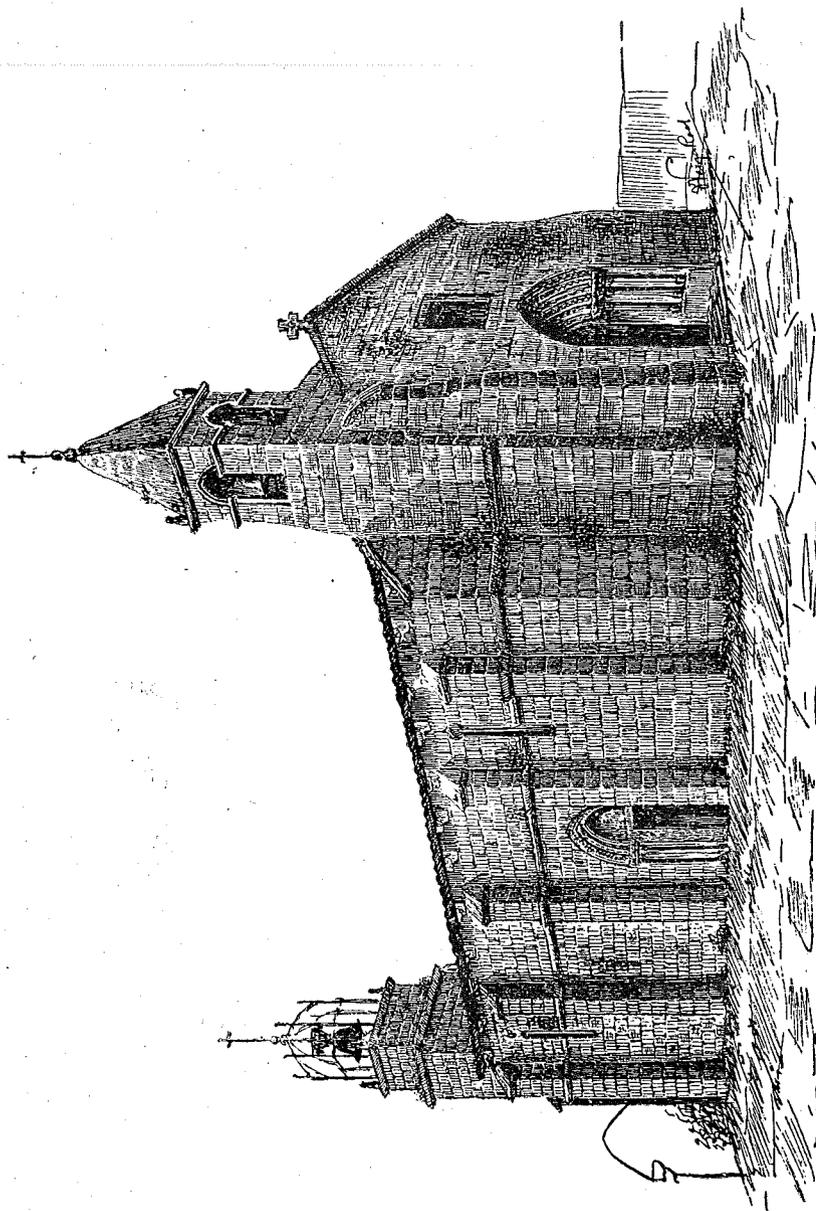
En el ábside central tiene bonitos ventanales de tracerías y parteluces y en el testero y la fachada, rosetones, alguno interesante por el origen mahometano de algunas de las tracerías.

En el muro del Sur se abren varias capillas señoriales de los siglos XV y XVI, cubiertas con bóvedas de crucería y estrelladas, ajenas a la traza de esta iglesia y desde luego posteriores.

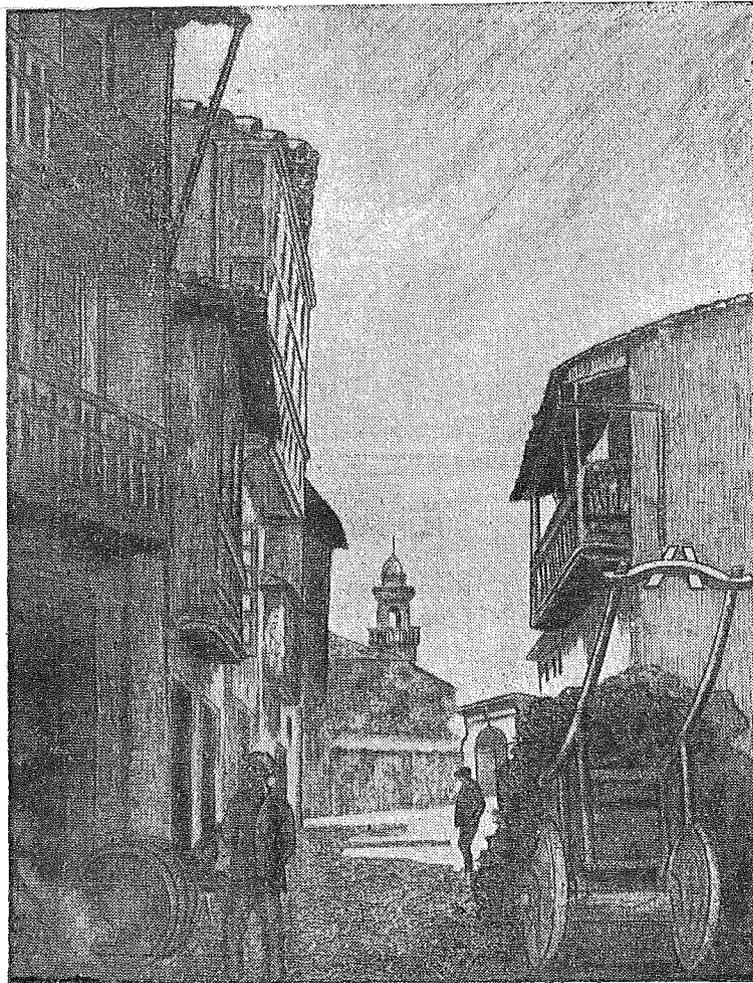
Apoyada en el ábside del Evangelio, levántase la antigua torre del reloj «de la villa», de planta poligonal y posiblemente anterior a la iglesia, cuando el emplazamiento de ésta aparece supeditado al de aquélla, haciendo que dicho ábside sea de planta distinta que el de la Epístola.

Por su estructura, su analogía con la de Santa María y las armas de Fernán Pérez de Andrade y de su mujer doña Constanza de Moscoso, que por todos los arcos campean, puede suponerse a esta iglesia de la segunda mitad del siglo XIV.

ÁNGEL DEL CASTILLO LÓPEZ.

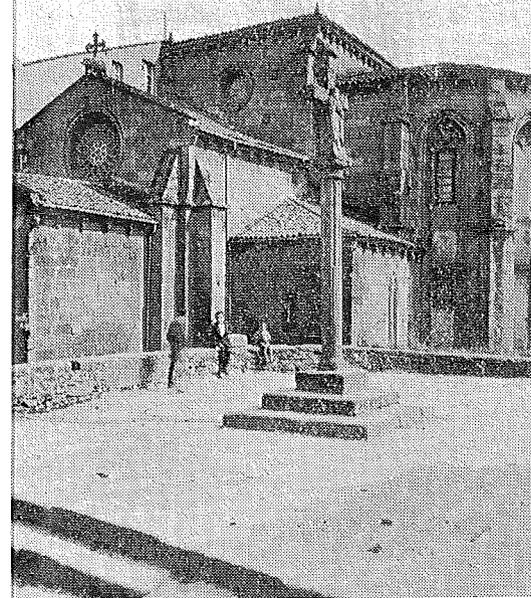


La iglesia de Santiago a fines del siglo pasado. (Dib. de Veiga Roel.)



RÚA DA CRUZ VERDE.

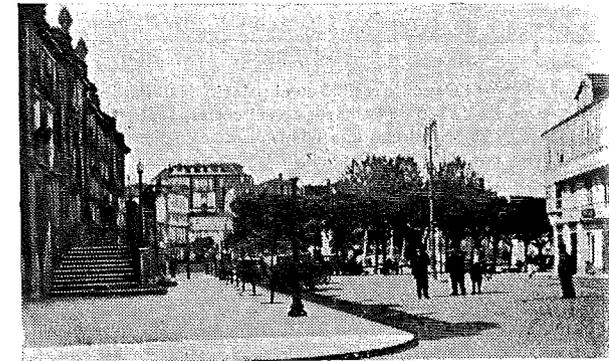
(Aguafuerte de M. Méndez Pena, de La Coruña, premiado en los Juegos florales celebrados el año anterior en esta ciudad.)



Plaza del General Franco.

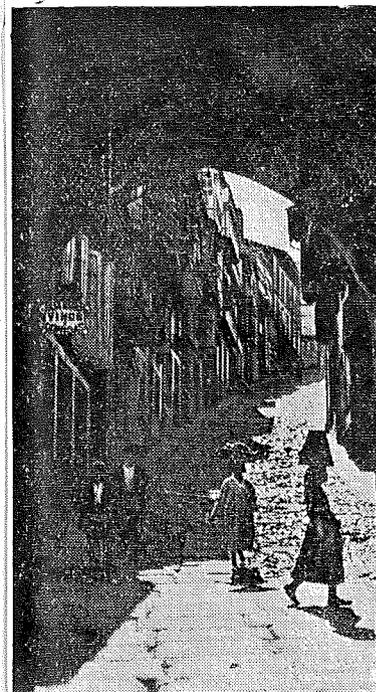
Abside de San Francisco.

FOTOGRAMAS BRIGANTINOS



Plaza de los Hermanos García Naveira.
A la izquierda, Archivo de Galicia.

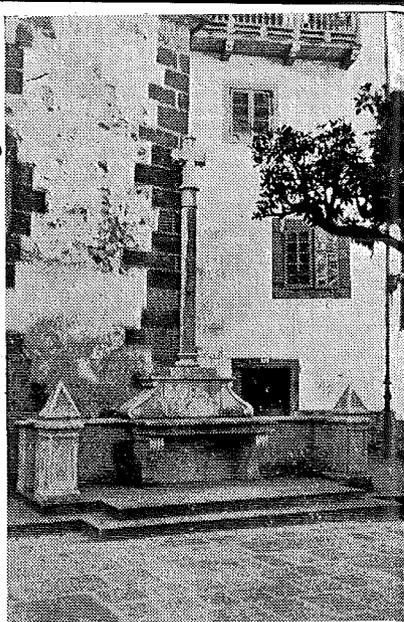
Calle de los Herreros,
hoy Roldán.



Parque Municipal.



Información gráfica



CRUZ DE LOS CAÍDOS.

Proyecto del arquitecto don Juan González Cebrián.

Fué inaugurada el 29 de octubre del próximo pasado año.



Estatua sepulcral de Juan Freire de Andrade
(Obsérvese el curioso estilete que parte de la manopla derecha)

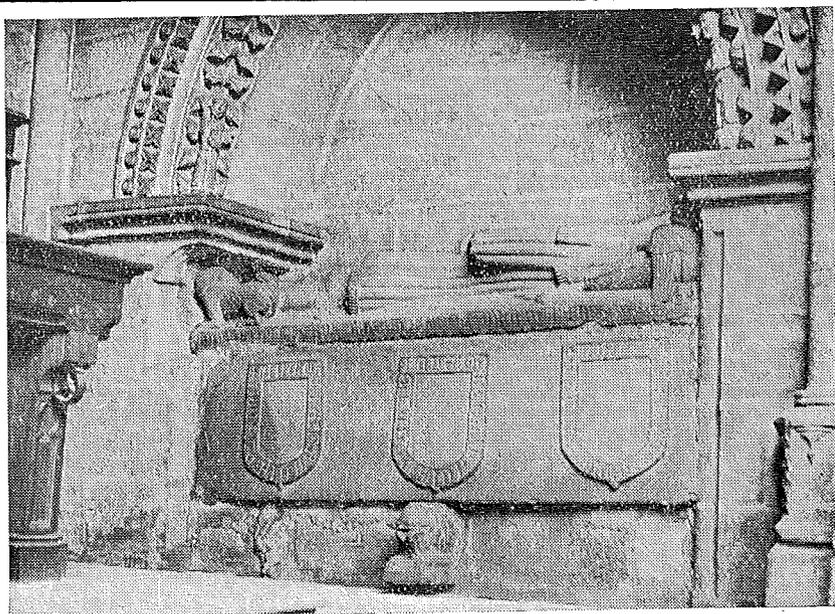
El Caudillo recibió en el palacio de El Pardo la Medalla de oro de Betanzos con el correspondiente diploma, que le entregó una comisión de esta ciudad, presidida por el alcalde don Tomás Dapena Espinosa. Al acto asistió el gobernador civil de la provincia, Excmo. Sr. D. Antonio Martín-Ballesteros Costea.

El día 8 de junio último, Infraoctava del Corpus, se celebró en la basílica lucense la solemne ceremonia de la ofrenda del antiguo reino de Galicia al Santísimo Sacramento, que correspondió este año a la ciudad de Betanzos.

En la "foto" aparece nuestro alcalde leyendo su discurso, al que contestó con una elocuentísima oración el prelado oficiante, Excmo. Sr. D. José Souto Vizoso, obispo auxiliar de Santiago.



La
tumba de
Juan Freire
de Andrade.



El precedente fotografado corresponde a un interesante sepulcro, de fines del siglo xiv, probablemente, que se conserva en la iglesia conventual de San Francisco y en la capilla absidal del lado de la Epístola, dedicada a San Antonio de Padua (1). La inscripción que corre por el borde de la tapa dice así:

✠ AQUI : IAZ : IOHAN : FREYRE : DE : ANDRADE :
PADRE : DE : P : FRDS : DE : ANDDE :

¿Pertenece esta sepultura al caballero Juan Freire de Andrade, hermano de Fernán Pérez o Bóo y padre de Pedro Fernández de Andrade, segundo señor de los estados de Andrade? Nos inclinamos a creer que sí.

El sarcófago con estatua yacente de guerrero, hábilmente esculpida, se halla bajo un arco ojival con arquivolta guarnecida de follaje, puntas de diamante y botones florales, y descansa sobre un pequeño león y un tosco basamento de mampostería, construido para suplir la falta del otro león que primitivamente sustentaría también la caja sepulcral. Dos ángeles de rodillas y con turíbulo y naveta cada uno flanquean la cabeza de la efigie del finado, viéndose a los pies dos perros echados, y tres más, en actitud de andar, de muy escaso relieve, en un costado de la cubierta. Exornan el frente de la pétreo urna tres escudos iguales, con el lema avemariano en la bordura —distintivo que, como se sabe, figura en el blasón del solar de Andrade— y el campo totalmente desprovisto de emblemas (2).

En el arranque del arco, dos religiosos franciscanos, con gran aspersorio y libro cerrado, el de la izquierda, y mostrando el de la derecha un libro abierto, que sostiene con ambas manos, motivo que se repite en otro arcosolio medieval del mismo templo.

FRANCISCO VALES VILLAMARÍN
(Cronista oficial de la Ciudad)

(Fotografía y dibujo de José Veiga Roel)

(1) Ejercieron el patronato de esta capilla durante bastantes años los señores de la casa de Bañobre —de los antiguos linajes de los Villouzá y Freire de Andrade—, varios de los cuales están enterrados allí, lo mismo que muchos de sus allegados. Miembro muy calificado de dicha ilustre familia fué don Joaquín Tenreiro Montenegro de la Hoz Bermúdez de Castro Freire de Andrade Sotomayor Ribadeneira y Bolaño, primer conde de Vigo y vizconde de Bañobre, que tanto se distinguió en la reconquista de las plazas de Vigo y Tuy en el año 1809.

(2) En la capilla mayor —muro del Evangelio— puede verse un escudo de Fernán Pérez semejante a éstos.

BANCO DE LA CORUÑA

CAPITAL (TOTALMENTE DESEMBOLSADO) Y RESERVAS

Ptas. 25.000.000

CASA CENTRAL: Cantón Pequeño, 18 al 21

AGENCIA URBANA N.º 1: Cuatro Caminos

LA CORUÑA

SUCURSALES:

BETANZOS	ÓRDENES
BARCO DE VALDEORRAS	ORENSE
CARBALLO	ORTIGUEIRA
CEDEIRA	PADRÓN
CÉE	PUNTEDEUME
EL FERROL DEL CAUDILLO	RIVEIRA (Santa Eugenia)
LA ESTRADA	RUA PETIN
LALIN	SANTIAGO
LUGO	SARRIA
MELLID	VERIN
MONDOÑEDO	VIGO
MONFORTE	VILLAGARCÍA
NOYA	VILLALBA

SUCURSAL DE BETANZOS

Plaza Hermanos García Naveira, 35

Teléfono 66

Realiza toda clase de operaciones de BANCA y BOLSA.
Ofrecemos a V. una esmerada y perfecta organización en
sus servicios bancarios.

Tenga a bien consultarnos cualquier operación de Banca
o Bolsa que desee realizar.

M. Villuendas

ARTES GRÁFICAS

Casa fundada en 1852

Este programa ha sido impreso en estos talleres, en donde se editan toda clase de obras, contando para ello con elementos tipográficos de primer orden.

Pidan presupuesto.

Valdoncel, 46

Betanzos

Encuadernación

Cervantes, 7

BETANZOS

Industrias Núñez, S. L.

FABRICA DE ELECTRICIDAD

BETANZOS

Teléfono 16

Café-Bar

“AVENIDA”

de JOSE M.^a VARELA

Especialidad en café exprés y licores

Refrescos y cerveza helada

Soportales del Campo.
Teléfono 145

Betanzos

EXPELEPARIA

Medicamento económico para todas los casos en que la vaca se considere sucia o enferma.

VENTA EN FARMACIAS

DISTRIBUIDORES

JOSÉ VILLAR, S. A.

LA CORUÑA

Café-Bar

LA CENTRAL

Cafés, vinos, tapas y licores.
Comidas diarias.

Manuel Martínez Pérez

Plaza García Hermanos, 26
Teléfono 110

Betanzos

FERRETERIA "EL CUBO"

DE

Germán Medin Campos

BETANZOS

ESPECIALIDAD EN FERRETERÍA
LOZA Y CRISTAL
Y OBJETOS PARA REGALO


Herreros, 24

TALLERES DE PIROTECNIA

DE

FRANCISCO PENA MEÁS

PIADELA - BETANZOS

Especialidad en fuegos de aire y plaza

BAR Y RESTAURANT

CHEIÑO

 Especialidad en vinos puros del Ribero
y del País.

Se reciben encargos de comidas y me-
riendas para los Caneiros.

ÚNICA EN SU CLASE

Linares Rivas, 2.- BETANZOS

Confecciones

DIAZ SANCHEZ

Fantasías

REAL, 48

REAL, 48

OFRECE SIEMPRE LAS MAYORES FANTASIAS
Y NOVEDADES PARA SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO.
AMERICANAS SPORT, GABARDINAS, TRINCHERAS.
EQUIPOS NOVIA, CONJUNTOS CAMPO Y PLAYA



ESPECIALIDAD EN ARTICULOS DE

Alta Costura "DYXAN"

CON MODELOS SOLO EXCLUSIVOS DE ESTA CASA,
CONFECCIONADOS Y POR ENCARGO.

REAL, 48

LA CORUÑA

REAL, 48

TELEF. 2041

SERRERÍAS MANDEO, S. L.

Maderas de construcción de todas clases

Traviesas del Ferrocarril

Apeas para minas

Teléfono 96

Apartado Correos 5

Dirección Telegráfica: "Mandeo"

Betanzos

GRAN PISTA DE BAILE

EL BRIGO

Con motivo de las fiestas patronales, esta Empresa celebrará los días 15, 16, 17, 18 y 25 de Agosto

Grandiosos y Suntuosos

BAILES-VERBENAS

los cuales correrán a cargo de las más famosas orquestas nacionales y extranjeras.

No deje de visitar esta hermosa Pista, situada en la Avenida de Linares Rivas, núm. 8, (detrás de la Alameda) en donde pasarán unas horas de gran bienestar y alegría.

NOTA. - En esta espléndida Pista durante la temporada de verano, se celebran bailes y verbenas todos los domingos, días festivos y 1.º y 16 de cada mes, estos feriados.

RESTAURANTE

LARDI

Galera, 45 - Teléfono 1539 - LA CORUÑA

Almacenes BIGÓN, S. L.

TEJIDOS Y NOVEDADES

San Andrés, 107 y 109.
Teléfono 3727.

La Coruña

Almacenes "El Arca de Noé"

San Andrés, 70 -:- LA CORUÑA -:- Teléfono 3067

ÚNICOS EN LA REGIÓN QUE TIENEN DE TODO

Inmenso surtido en artículos para Viaje, Camisería, Corbatas, Bisutería, Perfumería, Cepillos, Paraguas y Bastones.

ARTÍCULOS PARA FUMADORES

Trajes, Chaquetas, Pantalones, Guardapolvos y Monos de Mahón, Zamarras, Gabanes, Derbys, Impermeables y Gabardinas para hombre y niño.

Artículos para Broma, Sorpresa, Pirotecnia, Fuegos artificiales, Guirnaldas, Farolillos y Globos de elevación.

Guitarras, Bandurrias, Mandolinas y Laúdes, Acordeones, Concertinas, Flautas, Panderetas, Castañuelas y Gaitas Gallegas.

Casa especializada en artículos para toda clase de DEPORTES.

Hay artículos para campo, playa y jardín. - Tenemos continuamente novedades.

Visite nuestra exposición permanente y se convencerá.

Joyería

Relojería

LA SUIZA

El mayor surtido de relojes
de todas marcas

Talleres y Fábrica
de Joyería y Relojes.

Pulseras de pedida.

Cantón Pequeño, 27 La Coruña

¡ATENCIÓN!

Próxima inauguración en esta localidad

===== de la =====

COMPañIA VINICOLA S. L.

donde podrá hallar gran surtido
de los auténticos y genuinos
vinos procedentes de las princi-
pales zonas vinícolas
Nacionales.

ds

BETANZOS

TELÉFONO 107

ANGELES, 3

Conservas, Vinos y Alcoholes

Almacenista de Coloniales

Tomás Canceña

Para comer bien

Restaurante "Expres"

La Coruña

Hijo de Luis Fernández Varela

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
LOZA - CRISTAL - BATERÍA DE COCINA
OBJETOS PARA REGALO

Méndez Núñez, 1
Sánchez Bregua, 25

BETANZOS

TALLER MECÁNICO

DE

JOSE COUTO

Reparación de Automóviles y toda clase de motores

Linares Rivas, 4 BETANZOS Teléfono 103

LA CASILLA

GRAN MERENDERO

DE

PEDRO VÁZQUEZ

ESPLÉNDIDOS JARDINES
SABROSAS TORTILLAS

Teléfono 71
BETANZOS

TEATRO ALFONSETTI-Betanzos

Equipo Sonoro Erko Cines
(Alta fidelidad)

Inauguración de la temporada de grandes estrenos a últimos de Septiembre

Vea las mejores películas del mundo en el pequeño Alfonsetti.

Hijos de
Claudino Pita

GRAN SURTIDO EN
GLOBOS, FAROLES, CONFETTI y SERPEN-
TINAS para LOS CANEIROS

CONFECCIONES EN GENERAL

GABARDINAS - TRINCHERAS

AMERICANAS SPORT

ALTA CONFECCIÓN

ACIGAR

San Andrés, 114 - Telf. 1442

LA CORUÑA

Camisería - Confecciones

ÚLTIMAS NOVEDADES

EL DIQUE

Ramón de la Sagra, 1, Esquina a Santa Lucía

LA CORUÑA

Fernández Vedmar y C.^{ía} S. L.

MANUFACTURAS DE CONFECCIONES

ALMACENES DE GÉNEROS DE PUNTO Y PAQUETERÍA

VENTAS MAYOR Y DETALL

ESPECIALIDAD EN CAMISERÍA A LA MEDIDA

Plaza de Pontevedra, 26

LA CORUÑA

BAR LICEO

HELADOS

BAR LICEO

CERVEZAS

BAR LICEO

LICORES

BAR LICEO

FIAMBRES

BAR LICEO

Es el que ofrece a su distinguida clientela los
mejores y más variados artículos del ramo.

Plaza García Hermanos, BETANZOS Teléfono 38

~~¡¡¡¡~~ Pida el rico helado que elabora el BAR LICEO ~~¡¡¡¡~~

Lanería para señora: **CASA DE MODAS**

Pañería selecta: **CASA DE MODAS**

El mejor surtido en mantas: **CASA DE MODAS**

Confecciones en general: **CASA DE MODAS**

SIEMPRE NOVEDADES

ANTONIO VÁZQUEZ DANS

Plaza Generalísimo, 3

BETANZOS

SERRERÍAS MECÁNICAS

Matías Mosquera

Exportador de todas las maderas del país.

Apeas para minas.

Traviesas de pino y roble.

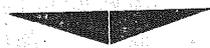
Betanzos - Norte (Montellos)

El as de los ases, en calzados,

— es la famosa —

CASA BARBEITO

Lo dice Betanzos entero y su comarca, después...
cualquiera.



Cantón Grande, 29

BETANZOS

Ferretería "El Martillo"

DE

TOMÁS PÉREZ DOPORTO

GRAN SURTIDO Y MEJORES PRECIOS EN

Material eléctrico, Batería de cocina,
Pinturas, Barnices, Cepillería, Herra-
mientas de carpintería y agricultura, In-
secticidas contra las plagas del campo y

CERRAJERÍA EN GENERAL.

Plaza García Hermanos, 5 (Antes Plaza del Campo)
Teléfono 146

BETANZOS

CALZADOS

CASA PEPE

ESPECIALIDAD EN PISO DE GOMA
CALZADOS DE LUJO Y CORRIENTES

Sección fina y económica de zapatillas para señora y caballero
Antes de efectuar sus compras, consúltenos precios

RUA TRAVIESA, 45
(al lado de la Pescadería)

Betanzos

COLEGIO - ACADEMIA

LOPE DE VIEGA

Comercio - Bachillerato - Primera Enseñanza - Ingreso.

Preparaciones en general.

EXAMEN DE ESTADO

BICICLETAS

GARAGE VENTOSA

BETANZOS - CORUÑA

BICICLETAS

"ORBEA" y "B. H."

ACCESORIOS EN GENERAL



ESPECIALIDAD EN PINTURAS AL

"DUCO"

IMPRIMACION Y BARNIZADO

SECADO A ESTUFA

GRANDES TALLERES DE PIROTECNIA

DE

MANUEL MILLARENGO

Sorprendentes novedades en fuegos de artificio

CRUZ DO POUSO

(El Ferrol del Caudillo)